

200

KONWENCJA (NR 74)

dotycząca świadectw kwalifikacyjnych starszych marynarzy, przyjęta w Seattle dnia 29 czerwca 1946 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 29 czerwca 1946 r. Konferencja Ogólna Międzynarodowej Organizacji Pracy przyjęła w Seattle Konwencję (nr 74) dotyczącą świadectw kwalifikacyjnych starszych marynarzy.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 18 marca 1954 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa: *A. Zawadzki*
Minister Spraw Zagranicznych: *St. Skrzyszewski*

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT

DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentés Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Une Convention (N° 74) concernant les certificats de capacité de matelot qualifié a été adoptée par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail à Seattle le 29 juin 1946.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toute et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 18 mars 1954.

L. S.

Président du Conseil d'Etat: *A. Zawadzki*
Ministre des Affaires Etrangères: *St. Skrzyszewski*

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku do niniejszego numeru).

201

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 czerwca 1954 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę konwencji (nr 74) dotyczącej świadectw kwalifikacyjnych starszych marynarzy, przyjętej w Seattle dnia 29 czerwca 1946 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 5 konwencji (nr 74) dotyczącej świadectw kwalifikacyjnych starszych marynarzy, przyjętej w Seattle dnia 29 czerwca 1946 r., została zarejestrowana dnia 13 kwietnia 1954 r. ratyfikacja przez Polskę powyższej konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że zostały zarejestrowane ratyfikacje wymienionej konwencji przez następujące państwa:

Francja dnia 9 grudnia 1948 r.
Holandia dnia 14 lipca 1950 r.
Kanada dnia 19 marca 1951 r.
Belgia dnia 5 grudnia 1951 r.
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii dnia 13 maja 1952 r.
Portugalia dnia 13 czerwca 1952 r.
Stany Zjednoczone dnia 9 kwietnia 1953 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *w z. M. Naszkowski*